

Winch

Art.no 30-6217

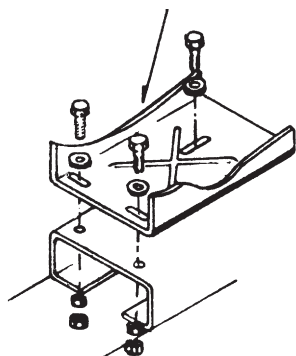
30-6218

30-6220

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Mounting

The mounting platform must be able to withstand the loads the winch can handle. Screw down the winch firmly with 3 screws using washers, spring washers, and locking nuts in the picture below.



Use

Do not put more of a load on the winch than it can withstand as indicated in the specifications. The figure for capacity is based on the assumption that a layer of line has been spooled on to the drum. As the line is spooled on to the drum, capacity diminishes. Get recommendations on the suitable line diameter and type from the manufacturer. Fasten the hook firmly to the line with a suitable fastening tool. When fastening the line to the drum there must always be 4 to 6 turns wound on the drum to ensure a secure friction seating. Make sure the line is correctly spooled on the drum.

Never pull the line all the way out when it is loaded!

Inspection and maintenance

- Moving parts such as gears, clicks and axles must be kept clean and greased for correct and safe operation,
- Parts may be corroded by chemicals, salts, and rust and should therefore be inspected before each use.
- Do not use the winch if the line is even the least damaged or shows signs of fatigue.
- Make sure no hands are near loaded lines, cables, drums, pulleys, etc. when operating the winch.

Warning 1

Boat trailers that have no keel or side rollers should be immersed in the water when pulling it in so the boat can float its way up on to the trailer. If a trailer of this sort (without rollers) is not immersed any attempt to pull the boat up on to the trailer can damage the winch or even cause injury. Finally, the boat should not be tied to the trailer with the winch rope. Other more suitable means should be used to fasten it down.

Warning 2

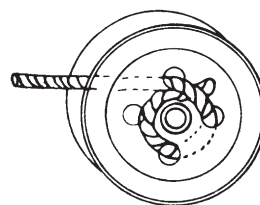
The winch is not intended for lifting people or for lifting when people are underneath the load. Avoid standing under a load that has been hoisted with the winch.

Attaching a rope (line)

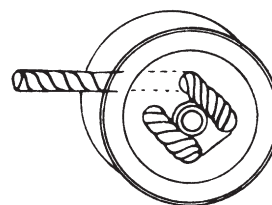
No clamp is needed. Look at the two pictures. They show two ways to insert the line, the one on the right with a strong line, the one on the left with a thinner line.

Attaching a wire

For attaching a wire use the enclosed clamp, which sits tight into the rectangular hole. Look at the picture below.



Thinner line

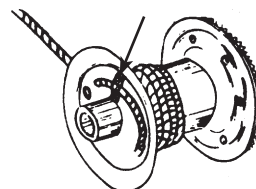


Strong line

Warning 3

Never pull the line (wire) out completely when it is loaded. Make sure there are four turns on the drum. Otherwise, the line may tear loose.

The nut for the handle must be tightened toward the shoulder before the winch can be used.



Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

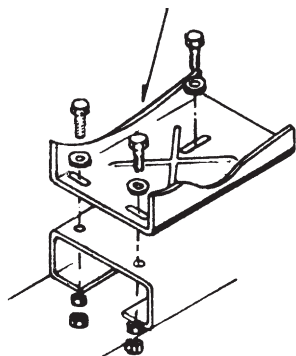
Vinsch

Art.nr 30-6217
30-6218
30-6220

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Montering

Monteringsplatsen måste kunna tåla de belastningar som vinschen kan prestera. Skruva fast vinschen med tre skruvar med brickor, fjäderbrickor och låsmuttrar som bilden nedan visar.



Användning

Belasta inte vinschen mer än vad den tål enligt uppgift. Kapacitetsangivelsen bygger på att ett linlager är pårullat på trumman. Allt eftersom linan lindas upp på trumman minskar kapaciteten. Inhämta rekommendationer om lämplig lindiameter och typ från tillverkare. Fäst kroken rejält i linan med lämpligt fästdon. När du fäster linan i trumman måste sedan 4 till 6 varv alltid vara upplindade på trumman för att ge säkert friktionsfäste. Se till att linan är riktigt upplindad på trumman.

Dra aldrig ut linan helt när den är belastad!

Avsugning och vård

- Rörliga delar som drev, spärrar och axlar måste hållas rena och smorda för korrekt och säker funktion.
- Delarna kan påverkas av kemikalier, salter och rost och bör därför avsynas före varje användning.
- Använd inte vinschen om linan på minsta sätt är skadad eller visar tecken på att försvagas.
- Ha inga händer i närheten av belastade linor, kablar, trummor, remskivor o. dyl. vid vinschning

Varning 1

Båttrailers som inte har köl- och sidorullar skall sänkas ned i vattnet vid uppdragning så att båten kan "flyta" upp på trailern. Om man inte sänker ner en trailer av denna typ (utan rullar) kan försök att vinscha upp båten på trailern skada vinschen och ev. vålla personskador. Vidare bör man inte binda fast båten på trailern med vinschlinan utan i stället använda andra, lämpligare fästdon.

Varning 2

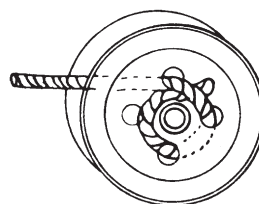
Vinschen är inte avsedd för personlyft eller för lyft där det finns människor under lasten. Undvik att stå under last som är upphissad med vinschen.

Infästning av rep (lina)

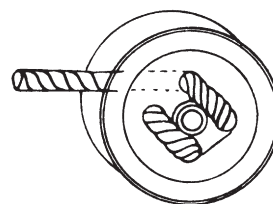
Det behövs inga fästdon. Titta på de två bilderna. De visar två olika sätt att trä in linan, den högra med kraftig lina och den vänstra med en tunnare lina.

Infästning av vajer

För infästning av vajer används medföljande fästdon, som sätts fast i de fyrkantiga hålen. Titta på bilden nedan.



Tunnare lina

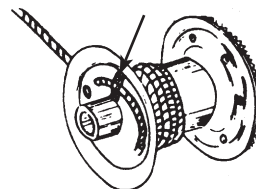


Kraftig lina

Varning 3

Dra aldrig ut linan/vajern helt när den är belastad. Se till att det är 4 varv kvar på trumman. Annars kan linan slitas loss.

Muttern för handtaget måste dras åt mot ansatsen innan vinschen kan användas!



Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Vinsj

Art.nr. 30-6217

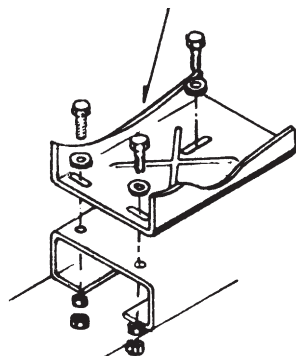
30-6218

30-6220

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Montering

Monteringsplassen må kunne tåle de belastninger, som vinsjen er beregnet for. Fest vinsjen med tre stk. skruer med skiver, fjærskiver og låsemuttere som vist på bildet nedenfor.



Bruk

Belast ikke vinsjen mer enn den tåler. Sjekk opplysningene. Kapasitetsangivelsen bygger på at et lager er viklet på trommelen. Når linen vikles opp på trommelen reduseres kapasiteten. Produsenten kan opplyse om anbefalt dimensjon på linen og hvilken type line som skal brukes. Fest kroken skikkelig i linen med passende festeanordning. Når du fester linen på trommelen må det alltid være viklet opp 4 til 6 omdreininger av linen på trommelen. Påse at linen blir viklet helt opp på trommelen.

Dra aldri linen helt ut når den er belastet!

Vedlikehold

- Bevegelige deler som drev, aksler etc. må holdes rene og smøres.
- Delene kan påvirkes av kjemikaler, salter og rust. Det bør derfor inspiseres før hver gang vinsjen skal brukes.
- Vinsjen må ikke brukes dersom linen er skadet eller viser tegn på å bli slitt.
- Hold hendene unna linen, kabler, trommel, reimskiver etc. når vinsjen er belastet.

Advarsel 1

Båttreller som ikke har kjø- og sideruller, skal senkes ned i vannet når båten skal tas opp, slik at båten kan "flyte" opp på trallen. Dersom man ikke senker trallen av denne typen ned i vannet kan forsøk på å vinsje opp båten på trallen skade vinsjen og ev. også volde personskader. Man bør heller ikke binde fast båten på trallen med vinsjelinen, men i stedet bruke andre passende festeanordninger.

Advarsel 2

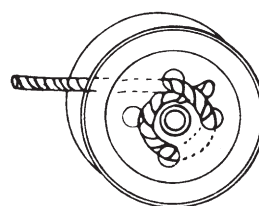
Vinsjen er ikke beregnet brukt til løfting av personer eller for løft der det er mennesker under lasten. Unngå å stå under en last som er vinsjet opp.

Innfesting av line/reip

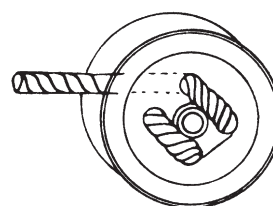
Det trengs ikke noe festestykke. Se på de to bildene. De viser to forskjellige måter å feste linen riktig på. Det høyre bildet illustrerer en kraftig line og det venstre en tynnere en.

Innfesting av vaier

For innfesting av vaier brukes den medfølgende feste-anordningen, som settes fast i de firkantede hullene. Se bildet under.



Tynn line

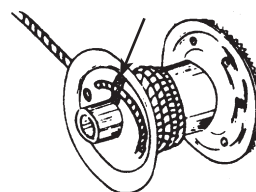


Kraftig line

Advarsel 3

Dra aldri linen/vaieren helt ut når vinsjen er belastet. Påse at det er igjen 4 omdreininger med vaier på trommelen. Hvis ikke kan linen slites løs.

Mutteren for håndtaket må dras til mot ansatsen før vinsjen kan tas i bruk!



Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

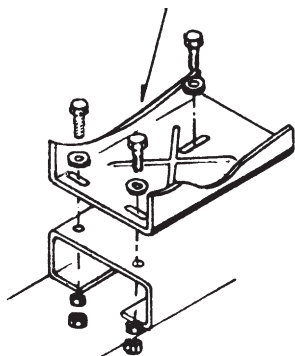
Vinssi

Tuotenro 30-6217
30-6218
30-6220

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Asennus

Varmista, että vinssi kestää kuormat sen asennuspaikalla. Ruuvaa vinssi kiinni: ruuvit, aluslaatat, jousialuslaatat ja lukkomutterit kuvan mukaan.



Käyttö

Älä ylikuormita vinssiä. Kapasiteetti edellyttää yhden köysikerroksen olevan rullattuna kelassa. Sitä mukaa kun köysi kelautuu rullaan, sen kapasiteetti laskee. Ota yhteyttä valmistajaan suositelluista ja sopivista köysipaksuuksista. Valitse sopiva kiinnike koukun kiinnittämiseksi köyteen. Kun kiinnität köyden kelaan, varmista, että 4-6 kierrosta köyttä on kelattuna turvallisen käytön edellytykseksi. Tarkasta myös että köysi on oikein rullattuna kelassa. Älä koskaan vedä ulos koko köyttä, kun siinä on kuorma.

Tarkastus ja huolto

- Liikkuvat osat, kuten käyttöpyörä, estot ja akselit on pidettävä puhtaina ja voideltuina, jotta niiden käyttö olisi turvallista.
- Kemikaalit, suolat ja ruoste voivat vaikuttaa osiin, ja ne on hyvä tarkastaa aina ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä vinssiä, jos köysi on vähänkään viallinen tai osoittaa heikentymisen merkkejä.
- Pidä kätesi kaukana kuormitetuista köysistä, johdoista, keloista, hihnalevyistä tai vast. vinssauksen yhteydessä.

Varoitus 1

Venetrailerit, joissa ei ole köli- tai sivukeloja on ajettava veteen, missä vene voi kellua trailerin päällä. Jos et aja traileria veteen vaan vinssaat veneen trailerin päälle, ole varovainen vinssin kanssa. Se voi vioittua ja aiheuttaa henkilövahinkoja. Älä koskaan sido venettä kiinni traileriin vinssiköydellä vaan käytä muita sopivia kiinnittimiä.

Varoitus 2

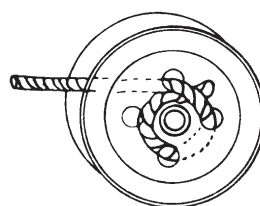
Vinssi ei ole henkilöiden nostamista varten. Sitä ei saa käyttää ihmisten seisoessa kuorman alla.

Köyden kiinnitys

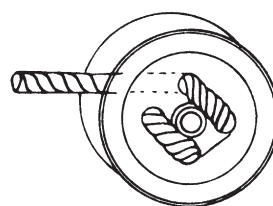
Et tarvitse kiinnikkeitä köyden kiinnitykseen. Katso molempia kuvia. Niissä näkyy kaksi eri tapaa sitoa köysi vinssiin. Oikealla oleva kuva näyttää paksun köyden ja vasen kuva ohuen köyden.

Vaijerin kiinnitys

Käytä mukana seuraavaa erillistä kiinnintä vaijerin kiinnitykseen. Kiinnitä se neliskulmaiseen reikään. Katso alla olevaa kuvaa.



Ohut köysi

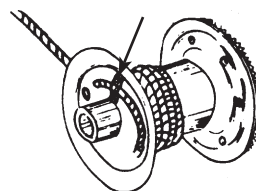


Paksu köysi

Varoitus 3

Älä koskaan vedä koko köyttä/vaijeria auki kelasta kuormauksen aikana. Katso, että ainakin neljä kierrosta on kelassa jäljellä. Muussa tapauksessa köysi voi irrota kelasta.

Kädensijan mutteri on kiristettävä ennen vinssin käyttöä.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

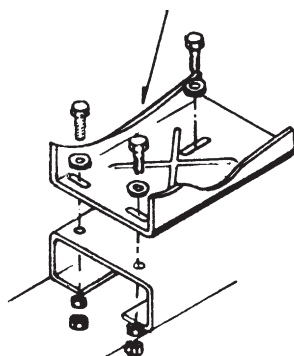
Winde

Art.Nr. 30-6217
30-6218
30-6220

Vor Anwendung die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Montage

Der Montageort muss die Belastungen aushalten können, die der Leistung der Winde entsprechen. Die Winde mit drei Schrauben mit Unterlegscheibe, Federring und Sicherungsmutter festschrauben, siehe Abb. unten.



Bedienung

Die Winde nicht über die angegebene Höchstkapazität hinaus belasten. Die Angabe zur Kapazität beruht auf der Annahme, dass ein Lager Seil auf der Trommel aufgerollt ist. Die Kapazität verringert sich, je mehr das Seil auf die Trommel aufgewickelt wird. Bezüglich des geeigneten Seildurchmessers und Seiltyps Empfehlungen vom Hersteller einholen. Den Haken mit einer geeigneten Halterung ordentlich am Seil befestigen. Wenn das Seil an der Trommel befestigt wird, müssen stets 4 bis 6 Windungen auf der Trommel aufgewickelt sein, um einen sicheren Reibungssitz zu gewährleisten. Darauf achten, dass das Seil auf der Trommel richtig aufgewickelt ist.

Bei Belastung das Seil nie ganz herausziehen.

Pflege und Wartung

- Bewegliche Teile wie Zahnräder, Sperrklinken und Achsen müssen sauber gehalten und geschmiert werden, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.
- Die Komponenten können durch Chemikalien, Salze und Rost beeinträchtigt werden und sollten daher vor jeder Anwendung geprüft werden.
- Bei der geringsten Beschädigung oder Ermüdungserscheinungen des Seils die Winde nicht benutzen.
- Beim Bedienen der Winde Hände von belasteten Seilen, Kabeln, Trommeln, Riemenscheiben u. Ä. fernhalten.

Warnung 1

Boothänger, die über keine Kiel- und Seitenrollen verfügen, sind beim Einholen ins Wasser zu lassen, sodass das Boot auf den Anhänger „schwimmen“ kann. Wenn ein Anhänger dieses Typs (ohne Rollen) nicht ins Wasser gelassen wird, können Versuche, das Boot auf den Anhänger zu ziehen, Schäden an der Winde und eventuell Personenschäden verursachen. Des Weiteren sollte das Boot am Anhänger nicht mit dem Windenseil, sondern stattdessen mit anderen geeigneten Vorrichtungen festgebunden werden.

Warnung 2

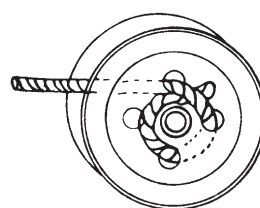
Die Winde ist nicht für das Heben von Personen oder für Hebearbeiten vorgesehen, bei denen sich Menschen unter der Last aufhalten. Nicht unter einer Last stehen, die von der Winde angehoben ist.

Befestigung von Seilen

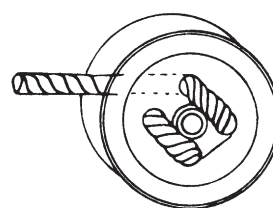
Klemmvorrichtungen sind nicht erforderlich. Die beiden Bilder unten zeigen zwei verschiedene Arten, das Seil einzufädeln, das rechte Bild mit einem starken Seil und das linke mit einem dünneren Seil.

Befestigung von Drahtseilen

Für die Befestigung eines Drahtseils wird die mitgelieferte Klemmvorrichtung verwendet, die in den viereckigen Löchern befestigt wird. Siehe das Bild unten.



Dünneres Seil

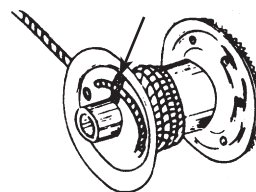


Starkes Seil

Warnung 3

Bei Belastung das Seil/Drahtseil niemals herausziehen. Sicherstellen, dass 4 Windungen auf der Trommel bleiben. Anderenfalls kann das Seil losgerissen werden.

Vor Anwendung der Winde muss die Mutter für den Griff bis zum Anschlag festgezogen werden.



Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.